

PL | EN

# INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL

---

**OK-03.4033 | OK-03.4034**

ELEKTRONARZĘDZIA AKUMULATOROWE,  
BEZSZCZOTKOWE AQ-ONE  
POWER TOOLS, BRUSHLESS AQ-ONE

---



**ROCKS®**

STOP ŹELAZA Z PASJĄ

**PL OK-03.4033** Wentylator chłodzący 18V AQ-ONE, 230 mm, bez baterii

**PL OK-03.4034** Wentylator chłodzący 18V AQ-ONE, 230 mm, kpl z baterią 4 Ah i ładowarką

#### **PL UWAGA!**

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

#### **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

Utrzymuj obszar w czystości i dobrze oświetlony. Nie używaj elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Podczas korzystania z urządzenia trzymaj z daleka dzieci i osoby postronne.

#### **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych. Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Używaj tylko sprawnego kabla do ładowarki. kabel nie może być przecięty.

#### **OCHRONA OSOBISTA**

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy szlifierką używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii lub przed wymianą akcesoriów w narzędziu. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

**EN OK-03.4033** Job site fan 18V AQ-ONE, 230 mm, without battery

**EN OK-03.4034** Job site fan 18V AQ-ONE, 230 mm, with 4 Ah battery and charger

#### **EN WARNING!**

READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE OPERATING THIS TOOL. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND WILL VOID WARRANTY.

#### **WORKPLACE SECURITY**

Keep the area clean and well lit. Do not use power tools in potentially explosive environments, eg in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust or fumes. Keep children and unauthorized persons away when using the device.

#### **ELECTRICAL SAFETY**

Always use the original battery for power tools, do not modify plugs and electrical connections. Avoid contact with grounded objects and other live tools. Do not expose power tools to rain or moisture. Use only a working charger cable. the cable can not be cut.

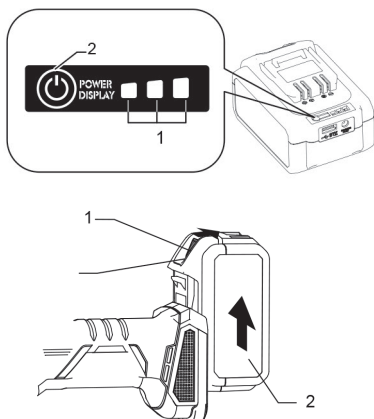
#### **PERSONAL SAFETY**

Do not use tools when you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety goggles, hearing protection and protective gloves. When using the grinder, use respiratory masks in addition. Avoid accidental operation. Make sure the switch is in the off position before connecting for batteries or before changing accessories in the tool. Do not rush. Keep the right posture and balance all the time. This allows a better tool control in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

#### **PL UŻYWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZI**

Używaj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem. Tylko wówczas narzędzie pracuje wydajnie i prawidłowo. Trzymaj narzędzia z daleka od dzieci i osób niepożądanych. Narzędzia może używać tylko osoba do tego przeszkolona. Nie wywieraj na narzędzie nadmiernej siły, nie uderzaj nim o twarde przedmioty, dbaj o odpowiedni stan obudowy narzędzia. Przed czyszczeniem i konserwacją odepnij baterię.

Czyść narzędzia regularnie, sprężonym powietrzem, lekko wilgotnym czyściwem oraz używaj oleju do smarowania części ruchomych.



**PL** Rys. Akumulator AQ-ONE może być współdzielony dla każdego elektronarzędzia z programy ROOKS AQ-ONE POWER TOOLS.

**EN** Fig. AQ-ONE battery can be shared for each power tool with ROOKS AQ-ONE POWER TOOLS programs.

### AKUMULATOR

Ładowanie akumulatora AQ-ONE przeprowadzaj dopiero kiedy się wyczerpie. Do ładowania używaj wyłącznie szybkiej ładowarki AQ-ONE, zasilanej z sieci 230V.

#### Proces ładowania:

- Wypnij akumulator z narzędzia
- Wsuń akumulator do ładowarki. Zaświeci się czerwona dioda (ładowanie w toku).
- Po całkowitym naładowaniu (czas około 1 godziny) zapali się dioda zielona.
- Podczas ładowania akumulator może się nagrzewać.

#### Wskaźnik pojemności akumulatora:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskaźnika pojemności. Wszystkie diody są zapalone - 100% pojemności Zapalona jest dioda żółta i czerwona - odpowiednia pojemność akumulatora
- Zapalona dioda czerwona - akumulator rozładowany, naładuj go.

Ładowarka posiada port USB do ładowania różnych urządzeń zasilanych z gniazda USB 13V, 1,5 mA.

### LAMPA LED

Lampa LED umieszczona w narzędziu oświetla obszar roboczy kiedy nie ma odpowiedniego natężenia światła. Lampa LED włącza się automatycznie w momencie naciśnięcia włącznika narzędzia. Lampa LED jest wyposażona w czujnik zmierzchowy, dzięki temu zawsze dostarczy dodatkowe światło kiedy jest ciemno.

### EN USE AND MAINTENANCE OF THE TOOL

Use the tool as intended. Only then does the tool work efficiently and correctly. Keep tools away from children and unwanted people. Only a trained person may use the tools. Do not exert excessive force on the tool, do not hit it against hard objects, take care of the proper condition of the tool housing. Remove the battery before cleaning and maintenance. Clean the tools regularly with compressed air, slightly damp cleaning cloth and use oil to lubricate moving parts.

### BATTERY

Charge the AQ-ONE battery only when it has run out. For charging use only the AQ-ONE quick charger, powered from 230V mains.

#### Charging process:

- Remove the battery from the tool
- Slide the battery into the charger. The red LED will light up (loading in progress).
- When fully charged (about 1 hour), the green LED will light up.
- The battery may become warm during charging.

#### Battery capacity indicator:

- Press and hold the capacity indicator button. All LEDs are lit - 100% capacity
- The yellow and red diodes are on - the appropriate battery capacity
- Red LED lit - battery discharged, recharge it.

The charger has a USB port for charging various devices powered from a 13V, 1.5 mA USB socket.

### LED LAMP

LED lamp placed in the tool illuminates the working area when there is no adequate light intensity. The LED lamp turns on automatically when the tool switch is pressed. The LED lamp is equipped with a twilight sensor, so it will always provide additional light when it is dark.

**PL**

1. Wylot powietrza
2. Blokada pochylenia
3. Otwory montażowe
4. Podkładka nóżki
5. Nóżka pomocnicza
6. Uchwyt
7. Włącznik
8. Gniazdo ładowania
9. Zapięcie baterii
10. Akumulator
11. Hak montażowy
12. Ładowarka sieciowa
13. Ładowarka samochodowa

**DANE TECHNICZNE:**

- Ładowanie: 20V
- Zasilanie ładowarki: 230V/ 50Hz
- Prędkość obrotowa 1500/2500 r/min
- Średnica wirnika: 230 mm / 3 blades
- Moc wirnika: 25W
- Napięcie akumulatora 18V / 4Ah
- Czas pracy: 3/11 h
- Waga 2,4 kg

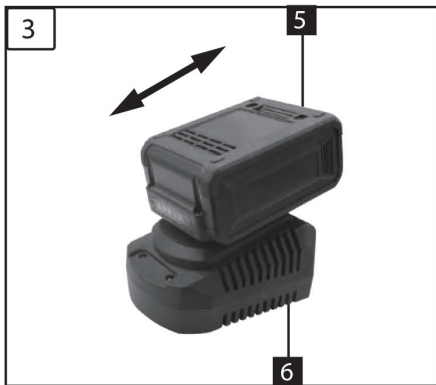
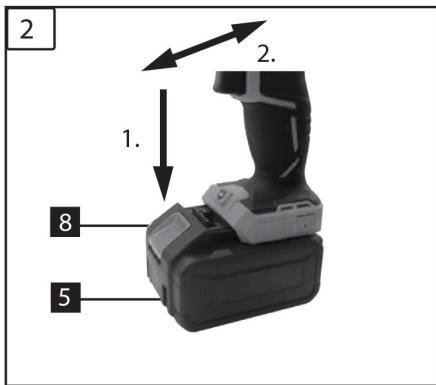
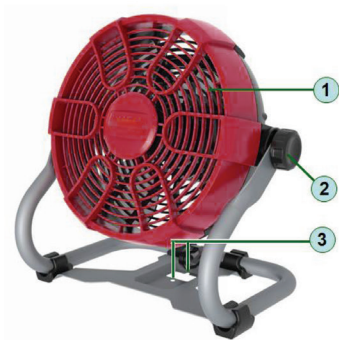
**EN**

1. Air out hole
2. Tilt locker
3. Fix hole
4. Leg pad
5. Suport leg
6. Handle
7. Control switch
8. DC socket
9. Battery lock
10. Battery
11. Hang hook
12. AC adaptor
13. Car adaptor

**TECHNICAL DATA:**

- Charging: 20V
- Battery charger: 230V/50Hz
- Speed: 1500/2500 r/min
- Fun size : 230 mm / 3 blades
- Motor power: 25W
- Battery voltage: 18V / 4Ah
- Work time: 3/11 h
- Weight: 2,4 kg

OK-03.4033 | OK-03.4034





# CERTYFIKAT / CERTIFICATE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My: **Auto Partner SA**  
**Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia:

Wentylator

Modele: **OK-03.4033, OK-03.4034**

których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- **Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC**

I jest zgodny ze standardami EN:

- **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010**

Osoba odpowiedzialna:

Imię, Nazwisko: **Szymon Zawada**  
Stanowisko: **Dyrektor rozwoju ROOKS**

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Podpis

Data i miejsce

Śleza 15-10-2020